



Y Ganolfan
Dysgu Cymraeg
Genedlaethol —
National Centre
for Learning Welsh

ADRODDIAD BLYNYDDOL ANNUAL REPORT

2021-2022



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Dysgu
Learn

Lefelau dysgu'r sector Dysgu Cymraeg

Mae cyrsiau Dysgu Cymraeg ar gael ar wahanol lefelau, sy'n cyd-fynd â lefelau dysgu fframwaith Cyngor Ewrop.

Mae'r pwyslais ar bob lefel ar siarad a mwynhau'r iaith.

Enw'r lefel	Disgrifiad	Lefel dysgu Fframwaith Cyngor Ewrop	Isafswm oriau cyswllt a argymhellir
Mynediad	Cyrsiau ar gyfer dechreuwyr, sy'n eich helpu chi i ddysgu am y presennol, y gorffennol a'r dyfodol.	A1	120
Sylfaen	Mae'r lefel hon yn gofyn am rywfaent o brofiad o'r Gymraeg. Bydd cyfleoedd i drafod pynciau pob dydd fel y teulu a ffrindiau, gwaith a diddordebau.	A2	120
Canolradd	Mae'r lefel hon yn addas ar gyfer pobl sy'n gyfarwydd â phrif batrymau'r Gymraeg. Mae cyfle i ddatblygu sgiliau sgwrsio, gyda ychydig mwy o waith ysgrifennu, darllen a gwrando.	B1	120
Uwch	Dyma gyfle i ymarfer trafod pynciau a themâu o bob math. Bydd dysgwyr hefyd yn datblygu eu sgiliau darllen, ysgrifennu a gwrando. Meithrin siaradwyr hyderus yw'r prif nod.	B2	360
Gloywi	Mae'r cyrsiau Gloywi, sy'n addas ar gyfer dysgwyr rhugl a siaradwyr iaith gyntaf, yn cael eu teilwra ar gyfer anghenion y dosbarth. Y nod cyffredinol yw datblygu sgiliau ymhellach a helpu i fagu hyder.		

Llun ar y clawr: Dysgwyr yn mwynhau Cwrs Haf Dysgu Cymraeg Caerdydd.

Learning levels in the Learn Welsh Sector

Learn Welsh courses are available at different levels, which correspond to the learning levels of the Common European Framework.

The emphasis on all levels is on speaking and enjoying the language.

Name of level	Description	Learning levels of the Common European Framework	Recommended minimum number of contact hours
Entry	Courses for beginners, helping you to learn about the present, the past and the future.	A1	120
Foundation	This level requires some experience of Welsh. There will be opportunities to discuss everyday subjects such as family and friends, work and interests.	A2	120
Intermediate	This level is suitable for those who are familiar with the main patterns of Welsh. There are opportunities to develop conversational skills, with a little more writing, reading and listening.	B1	120
Advanced	This is an opportunity to discuss all kinds of subjects and themes. Learners also develop their reading, writing and listening skills. The main aim is to enable learners to become confident speakers.	B2	360
Gloywi (Proficiency)	Proficiency courses, suitable for fluent learners and first language speakers, are tailored to the needs of the class. The aim in general is to further develop skills confidence.		

Cover picture: Learners enjoying the Learn Welsh Cardiff Summer Course.

Cynnwys

Amdanom ni	6
Darparwyr cyrsiau y Ganolfan	8
Gair o groeso	10
Rhagair	12
Dysgwyr sy'n ysbrydoli	14
Amcan strategol 1	20
Amcan strategol 2	28
Amcan strategol 3	32
Amcan strategol 4	42
Cysylltwch â ni	48

Contents

About us	7
The Centre's course providers	9
A word of welcome	11
Foreword	13
Inspirational learners	15
Strategic Objective 1	21
Strategic Objective 2	29
Strategic Objective 3	33
Strategic Objective 4	43
Contact us	49

Croeso i Adroddiad Blynyddol 2021-2022 y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol

Amdanom ni

Cefndir

Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol sy'n gyfrifol am y sector Dysgu Cymraeg i oedolion. Mae'r Ganolfan yn gorff hyd braich wedi'i ariannu gan Lywodraeth Cymru a'i gartrefu ym Mhrifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant.

Gosododd y Llywodraeth y deilliannau craidd canlynol i'r Ganolfan:

- ▶ Bod yn sefydliad gweledol sy'n gosod cyfeiriad strategol cenedlaethol i'r sector Dysgu Cymraeg.
- ▶ Cynnig arweiniad i'r darparwyr cyrsiau Dysgu Cymraeg.
- ▶ Codi safonau dysgu ac addysgu'r sector Dysgu Cymraeg.
- ▶ Datblygu cwricwlwm cenedlaethol difyr, priodol ac o safon, a chynhyrchu adnoddau sy'n addas i bob mathau o ddysgwyr.

Cynllun Strategol

Mae Cynllun Strategol y Ganolfan yn gosod tri phrif amcan, sef:

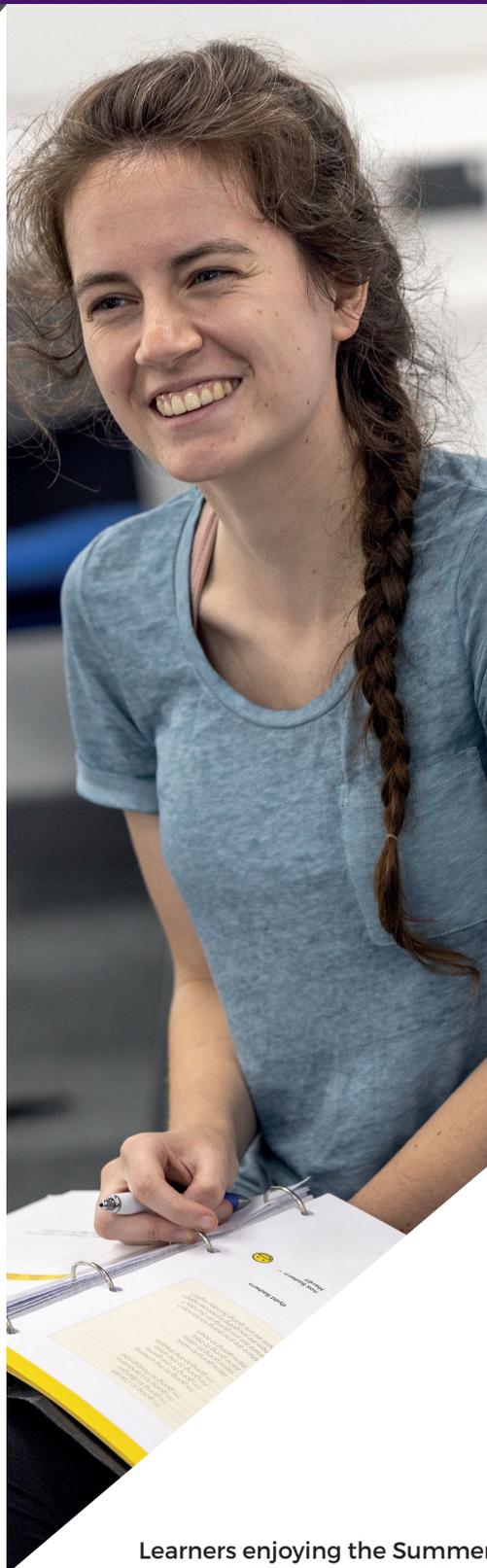
- ▶ **Denu:** Agor drysau i ddysgu'r Gymraeg a denu mwy i'w dysgu.
- ▶ **Dysgu:** Darparu cyfleoedd dysgu amrywiol ac o ansawdd uchel.
- ▶ **Defnyddio:** Cefnogi defnydd o'r Gymraeg gan ddysgwyr yn eu bywydau pob dydd.

Mae'r Adroddiad Blynyddol yn adrodd ar gynnydd yn erbyn yr amcanion hynny.



Dysgwyr yn mwynhau Cwrs
Haf Dysgu Cymraeg Caerdydd.

Welcome to the National Centre for Learning Welsh Annual Report 2021-2022



Learners enjoying the Summer Course held by Learn Welsh Cardiff.

About us

Background

The National Centre for Learning Welsh is responsible for all aspects of the Learn Welsh for adults sector. The Centre is an arm's length body funded by Welsh Government and hosted by University of Wales Trinity Saint David.

The Government set the following core outcomes for the Centre:

- ▶ Be a visible institution setting a national strategic direction for the Learn Welsh sector.
- ▶ Provide leadership for the Learn Welsh course providers.
- ▶ Raise standards in teaching and learning in the Learn Welsh sector.
- ▶ Develop a high quality, appropriate and engaging national curriculum, and produce resources suitable for a range of learners.

Strategic Plan

The Centre's Strategic Plan sets out three main objectives:

- ▶ **Attract:** Open doors to learning Welsh and attract more learners.
- ▶ **Learn:** Provide a variety of high quality learning opportunities.
- ▶ **Use:** Support the use of Welsh by learners in their everyday lives.

The Annual Report reports on progress against these objectives.

Darparwyr cyrsiau y Ganolfan

Mae'r Ganolfan yn gweithio gyda 11 darparwr, sy'n cynnal cyrsiau ar ei rhan.

Brand Lleol	Sefydliad	Ardaloedd Llywodraeth Leol
Dysgu Cymraeg Gogledd Orllewin	Prifysgol Bangor	Gwynedd, Môn, Conwy
Dysgu Cymraeg Gogledd Ddwyrain	Coleg Cambria/ Popeth Cymraeg	Sir Ddinbych, Sir y Fflint, Wrecsam
Dysgu Cymraeg Ceredigion - Powys - Sir Gâr	Prifysgol Aberystwyth	Ceredigion, Powys, Sir Gâr (rhan benodol o'r ddarpariaeth)
Dysgu Cymraeg Sir Gâr	Cyngor Sir Gâr	Sir Gâr (rhan benodol o'r ddarpariaeth)
Dysgu Cymraeg Ardal Bae Abertawe	Prifysgol Abertawe	Abertawe, Castell-nedd a Phort Talbot
Dysgu Cymraeg Sir Benfro	Cyngor Sir Benfro	Sir Benfro
Dysgu Cymraeg Gwent	Coleg Gwent	Mynwy, Casnewydd, Blaenau Gwent, Torfaen, Caerffili
Dysgu Cymraeg Y Fro	Cyngor Sir Bro Morgannwg	Bro Morgannwg
Dysgu Cymraeg Caerdydd	Prifysgol Caerdydd	Caerdydd
Dysgu Cymraeg Morgannwg	Prifysgol De Cymru	Rhondda Cynon Taf, Merthyr Tudful, Pen-y-bont ar Ogwr
Dysgu Cymraeg Nant Gwrtheyrn	Canolfan Nant Gwrtheyrn	Cenedlaethol

The Centre's course providers

The Centre works with 11 providers, who deliver courses on its behalf.

Local Brand	Organisation	Local Authority Areas
Learn Welsh North West	Bangor University	Gwynedd, Anglesey, Conwy
Learn Welsh North East	Coleg Cambria/ Popeth Cymraeg	Denbighshire, Flintshire, Wrexham
Learn Welsh Ceredigion - Powys - Carmarthenshire	Aberystwyth University	Ceredigion, Powys, Carmarthenshire (specific part of the provision)
Learn Welsh Carmarthenshire	Carmarthenshire County Council	Carmarthenshire (specific part of the provision)
Learn Welsh Swansea Bay Region	Swansea University	Swansea, Neath Port Talbot
Learn Welsh Pembrokeshire	Pembrokeshire County Council	Pembrokeshire
Learn Welsh Gwent	Coleg Gwent	Monmouthshire, Newport, Blaenau Gwent, Torfaen, Caerphilly
Learn Welsh The Vale	Vale of Glamorgan Council	Vale of Glamorgan
Learn Welsh Cardiff	Cardiff University	Cardiff
Learn Welsh Glamorgan	University of South Wales	Rhondda Cynon Taf, Merthyr Tydfil, Bridgend
Learn Welsh Nant Gwrtheyrn	Nant Gwrtheyrn Welsh Language and Heritage Centre	National



Gair o groeso

Yr Hybarch Randolph Thomas

Cadeirydd Bwrdd Cwmni y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol

Cynyddu'r cyfleoedd i ddysgu a mwynhau ein hiaith yw'r flaenoriaeth i'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol wrth iddi gamu i bennod newydd, yn dilyn penderfyniad Llywodraeth Cymru i ymestyn ei chytundeb hyd at 2027.

O fis Medi 2022 ymlaen, bydd y Ganolfan Genedlaethol yn cyflwyno dwy fenter newydd. Bydd darpariaeth rad ac am ddim ar gyfer pobl 16-25 oed, yn ogystal â rhaglen ddi-gost o hyfforddiant ar gyfer y gweithlu addysg, mewn cydweithrediad â rhwydwaith o bartneriaid.

Mae'r Ganolfan yn parhau i gynnig rhaglenni dysgu eang ac amrywiol. Mae cyfleoedd hunan-astudio a dosbarthiadau wyneb-yn-wyneb a rhithiol, sy ar gael yn ystod y dydd a gyda'r hwyr, mewn gweithleoedd ac yn y gymuned. Mae prosiectau eraill yn targedu sectorau a grwpiau penodol, gan gynnwys y byd iechedd a theuluoedd.

Yn ystod y flwyddyn, cryfhawyd y berthynas gyda SaySomethinginWelsh a Duolingo, er mwyn creu cyfleoedd i'n dysgwyr ymarfer eu Cymraeg y tu allan i'r dosbarth. Mae partneriaeth gyffrous ar y gweill gyda Chymdeithas Bêl-droed Cymru i ddenu dysgwyr newydd yn sgil presenoldeb Cymru yng Nghwpan Pêl-droed y Byd.

Wrth i'r Ganolfan gofleidio'r cyfleoedd sy'n dod i'w rhan, hoffwn ddiolch i'r tîm canolog o staff o dan arweiniad Efa Gruffudd Jones am eu mentergarwch a'u brwdfrydedd, ac i'n darparwyr am eu gwaith. Diolch, hefyd, i fy nghyd-aelodau o Fwrdd y Cwmni ac i Gadeirydd Bwrdd Ymgynghorol y Ganolfan, Rheon Tomos, a'r aelodau, am eu cefnogaeth barhaus.



A word of welcome

The Venerable Randolph Thomas
Chair of the Board of the National Centre for Learning Welsh

Increasing opportunities for people to learn and enjoy our language - that is the priority for the National Centre for Learning Welsh as it embarks on a new chapter, following the Welsh Government's decision to extend its contract to 2027.

From September 2022, the Centre will introduce two new initiatives. There will be free provision for 16-25 year-olds, and a programme of training for the education workforce delivered free of charge, in co-operation with a network of partners.

The Centre continues to offer a wide variety of learning programmes. There are opportunities for self-study and face-to-face and virtual classes, available in the daytime and evenings, in workplaces and in the community. Other projects target specific groups, including healthcare workers and families.

During the year, the relationships with SaySomethinginWelsh and with Duolingo were strengthened, to provide opportunities for our learners to practise their Welsh outside the class. A new, exciting partnership is being developed with the Football Association of Wales to attract new learners in response to Wales qualifying for the Football World Cup.

As the Centre embraces the opportunities that come its way, I would like to extend my thanks to the central staff team under the leadership of Efa Gruffudd Jones for their initiative and enthusiasm, and to our providers for their work. Thank you, also, to my fellow members on the Board of Directors and to the chair of the Centre's Advisory Board, Rheon Tomos, and all its members, for their continuing support.



Hoffwn ddiolch yn ddiffuant i'm cydweithwyr ac i staff y sector Dysgu Cymraeg am eu gwaith a'u brwdfrydedd, a dymuno'n dda iawn i'n holl ddysgwyr.



Rhagair

Mwynhau'r Gymraeg

Efa Gruffudd Jones

Prif Weithredwr y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol

Mae'r Gymraeg yn perthyn i ni i gyd, ac mae wedi bod yn fraint i arwain y Ganolfan Genedlaethol dros y flwyddyn ddiwethaf wrth i ni weithredu cynlluniau sy'n croesawu pobl o bob cefndir.

Edrychwn ymlaen at groesawu mwy o bobl ifanc yn yr hydref, wrth i ni gynnal cyrsiau rhithiol penodol ar gyfer y grŵp oedran 18-25 oed, fel rhan o'n cynllun pellgyrhaeddol i gynyddu sgiliau Cymraeg ymysg pobl ifanc, 'Ymlaen gyda'r Dysgu'.

Mae'r prosiect 'Croeso i Bawb' yn mynd o nerth i nerth, gydag adnoddau ar gyfer pobl nad yw'r Saesneg yn iaith gyntaf iddynt neu nad ydynt yn siarad llawer o Saesneg wedi eu datblygu. Mae cyrsiau hunan-astudio byrion trwy gyfrwng Wcreineg, Arabeg Syria, Farsi, Pashto a Chantoneg, a chysiau SaySomethinginWelsh trwy gyfrwng Pashto, Dari ac Arabeg wedi'u comisiynu.

Mae lleoli tiwtoriaid mewn ysgolion er mwyn gwneud dysgu'r Gymraeg i rieni yn hwylus yn fenter gyffrous arall, sy'n perthyn i'n cynllun 'Cymraeg yn y Cartref'. Mae sesiynau Clwb Cwtsh, cyrsiau cymunedol, ac adnoddau

'Siarad Babi', a ddatblygwyd ar y cyd â'n partner, Mudiad Meithrin, hefyd yn rhan o'r cynllun.

Erbyn hyn mae dros 1,500 o gyflogwyr yn rhan o'n prosiect 'Cymraeg Gwaith', sy'n cynnig cyfleoedd hyblyg i ddysgu'r Gymraeg yn y gweithle. Datblygwyd porth ar-lein newydd ar gyfer y gweithlu addysg, hefyd, sy'n cyflwyno'r holl ddewisiadau dysgu-am-ddim i'r garfan honno.

Trwy barhau i arloesi a sicrhau darpariaeth amrywiol, 'dyn ni'n gallu gwireddu ein huchelgais o ddenu dysgwyr newydd a sicrhau cyfleoedd i'n dysgwyr fwynhau eu Cymraeg.

Wrth i ni roi'r cynlluniau hyn ar waith, mae cadw dysgwyr wrth galon ein gweithgareddau yn hollbwysig, ac mae'n dda gen i adrodd ar ganlyniadau cadarnhaol ein holiadur blynyddol. Fe ddywedodd 99% o'r ymatebwyr eu bod yn mwynhau dysgu Cymraeg, gyda 70% yn nodi eu bod yn mwynhau'n 'fawr iawn'. Dyma'r ffigur uchaf erioed.

Hoffwn ddiolch yn ddiffuant i'm cydweithwyr ac i staff y sector Dysgu Cymraeg am eu gwaith a'u brwdfrydedd, a dymuno'n dda iawn i'n holl ddysgwyr.



I would like to sincerely thank my colleagues and staff in the Learn Welsh sector for their work and enthusiasm, and to extend my best wishes to all our learners.

Foreword

Mwynhau'r Gymraeg/Enjoying Welsh

Efa Gruffudd Jones

Chief Executive of the National Centre for Learning Welsh

Cymraeg belongs to us all, and it has been a privilege to lead the National Centre over the last year as we put into action plans that welcome people from all backgrounds.

We look forward to welcoming more young people in the autumn, as we deliver online courses specifically for the 18-25 age group, as part of our far-reaching scheme to increase Welsh language skills among young people,

The 'Croeso i Bawb' (all are welcome) project is going from strength to strength, with resources developed for people whose first language is not English, or who do not speak English fluently. Short courses have been commissioned for self-study through the medium of Ukrainian, Syrian Arabic, Farsi, Pashto and Cantonese, as well as SaySomethinginWelsh courses through the medium of Pashto, Dari and Arabic.

Tutor placements within schools to facilitate learning Welsh for parents is another exciting initiative which is part of the 'Welsh at Home' scheme. Clwb Cwtsh sessions, community

courses and 'Siarad Babi' (Parentese) resources, developed in collaboration with our partner, Mudiad Meithrin, are also part of the scheme.

Over 1,500 employers are now part of our 'Work Welsh' scheme, which provides flexible opportunities to learn Welsh in the workplace. A new online portal has also been developed for the education workforce, showing all the options for free learning available to this sector.

Through our continued innovation and delivery of a wide range of provision, we can realise our ambition of attracting new learners and ensuring our learners have opportunities to enjoy their Welsh.

As we deliver these plans, it is vital we keep our learners at the heart of all that we do, and I am pleased to report the outcomes of our annual survey. 99% of respondents said they enjoyed learning Welsh, with 70% saying they enjoyed 'very much'. This is the highest ever figure.

I would like to sincerely thank my colleagues and staff in the Learn Welsh sector for their work and enthusiasm, and to extend my best wishes to all our learners.

Dysgwyr sy'n ysbrydoli

Dysgwr y Flwyddyn

Llongyfarchiadau enfawr i Joe Healy, enillydd cystadleuaeth Dysgwr y Flwyddyn Eisteddfod Ceredigion 2022.

Daw Joe o Wimbledon, Llundain, ond mae'n byw yng Nghaerdydd ers 10 mlynedd. Fe ddaeth i'r brifddinas i fynd i'r brifysgol, ac fe ddechreuodd ddysgu Cymraeg yn 2018.

Mae Joe yn gaffaeliad i'w gymuned ac eisoes yn llysgennad dros yr iaith - mae'r Ganolfan Genedlaethol yn edrych ymlaen at gydweithio gydag e dros y flwyddyn nesaf i ysbrydoli hyd yn oed yn fwy o bobl i ddysgu'r iaith.



EGC | Ffotonant

Inspirational learners

Welsh Learner of the Year

Huge congratulations to Joe Healy, winner of the Welsh Learner of the Year competition at the 2022 National Eisteddfod in Ceredigion.

Joe is from Wimbledon, London, but has been living in Cardiff for 10 years. He came to the capital city to attend the university, and he started learning Welsh in 2018.

Joe is a valuable member of his community and is already an ambassador for the Welsh language - the National Centre looks forward to working with him over the year ahead to inspire even more people to learn the language.



Enillydd Categori 'Dechrau Arni' gwobrau Ysbrydoli!

Newidiodd Tom Dyer o Sir Benfro ei lwybr gyrfa yn llwyr ar ddechrau Covid-19 a phenderfynu dysgu Cymraeg ar yr un pryd.

Roedd yn gweithio gyda Tenovus yng Nghaerdydd ond symudodd yn ôl i Sir Benfro i fyw gyda'i chwaer a'i nith, ar ôl cael ei ddiswyddo.

Dechreuodd Tom a'i chwaer ryddhau clipiau fideo ar Facebook, er mwyn cynorthwyo pobl i ymdopi yn ystod y cyfnod clo. Yn fuan wedyn, cawsant wahoddiad i gyflwyno sioe frecwest gorsaf radio Pure West Radio.

Ar yr un pryd, dechreuodd Tom ddysgu Cymraeg gyda Dysgu Cymraeg Sir Benfro, ac mae newydd ddechrau cwrs lefel Canolradd. Mae'n mwynhau defnyddio'i Gymraeg ar y radio a siarad yr iaith gyda'i gariad, Helen.

Mae Tom wedi ennill gwobr 'Dechrau Arni - Dysgwr Cymraeg' fel rhan o Wobrau Ysbrydoli! y Sefydliad Dysgu a Gwaith, ac mae pawb yn falch iawn ohono.

Meddai Tomos Hopkins, Tiwtor gyda Dysgu Cymraeg Sir Benfro: "Mae brwdfrydedd Tom dros y Gymraeg yn heintus. Mae bellach yn rhannu ei frwdfrydedd gyda chynulleidfa newydd ar y radio sydd o fudd anferth i'r iaith."

Enillwyr Gwobrau Cenedlaethol Cymraeg Gwaith

Cafwyd llu o enwebiadau, pob un o safon uchel, i wobrau cenedlaethol Cymraeg Gwaith 2022. Llongyfarchiadau i'r chwech enillydd, sef:

Robert Easton
Coleg Llandrillo Menai
Dysgwr Lefel Mynediad

Fiona Hennah
Coleg y Cymoedd
Dysgwr Lefel Sylfaen

Angelina Mitchell
Cwmni ACT Training
Dysgwr Lefel Canolradd

Mark Butler
Ysbyty Maelor Wrecsam
Dysgwr Lefel Uwch+

Dr Lois Slaymaker-Jones
Tiwtor Cymraeg Gwaith y flwyddyn

Cyfoeth Naturiol Cymru
Cyflogwr Cymraeg Gwaith y flwyddyn



"Mae brwdfrydedd Tom dros y Gymraeg yn heintus. Mae bellach yn rhannu ei frwdfrydedd gyda chynulleidfa newydd ar y radio sydd o fudd anferth i'r iaith."

Winner of the Inspire! Awards 'Starting Out' Category

Tom Dyer of Pembrokeshire completely changed his career path at the onset of Covid-19 and decided to learn Welsh at the same time.

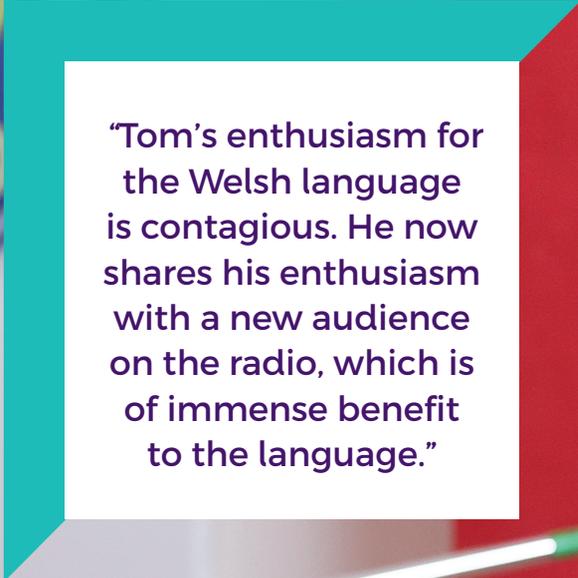
Tom was working for Tenovus in Cardiff but returned to live in Pembrokeshire with his sister and his niece, after being made redundant.

Tom and his sister began releasing video clips on Facebook, to help people cope during lockdown. Soon afterwards, they were invited to present Pure West Radio's breakfast show.

At the same time, Tom started to learn Welsh with Learn Welsh Pembrokeshire, and he has just started an Intermediate level course. He enjoys using his Welsh on the radio and speaking the language with his girlfriend, Helen.

Tom has won the 'Starting Out - Welsh Beginner' award as part of the Learning and Work Institute's Inspire! Awards, and everyone is proud of him.

Tomos Hopkins, Welsh tutor at Learn Welsh Pembrokeshire said: "Tom's enthusiasm for the Welsh language is contagious. He now shares his enthusiasm with a new audience on the radio, which is of immense benefit to the language."



"Tom's enthusiasm for the Welsh language is contagious. He now shares his enthusiasm with a new audience on the radio, which is of immense benefit to the language."

Winners of the National Work Welsh Awards

A host of nominations, all of high quality, were received for the 2022 national Work Welsh awards. Congratulations to the six winners:

Robert Easton
Coleg Llandrillo Menai
Entry Level Learner

Fiona Hennah
Coleg y Cymoedd
Foundation Level Learner

Angelina Mitchell
ACT Training company
Intermediate Level Learner

Mark Butler
Wrexham Maelor Hospital
Advanced Level+ Learner

Dr Lois Slaymaker-Jones
Work Welsh Tutor of the Year

Natural Resources Wales
Work Welsh Employer of the Year

Tiwtoriaid Yfory

Fis Gorffennaf, croesawyd 13 o bobl ifanc i Gaerdydd am bythefnos fel rhan o gynllun Tiwtoriaid Yfory y Ganolfan Genedlaethol.

Y bwriad oedd annog mwy o bobl ifanc i weithio yn y sector Dysgu Cymraeg, a'u cyflwyno i'r posibilïadau o gael gyrfa ym myd addysg. Mae nifer ohonynt yn barod wedi cael gwaith fel tiwtoriaid.

Meddai Maccsen Llewelyn Brown:

“Ro'n i'n falch o gael cyfle i arsylwi dosbarthiadau Cymraeg a gweld sut mae'r tiwtoriaid proffesiynol yn gwneud eu gwaith. Fis Medi, bydda i'n mynd dramor am flwyddyn, ond buaswn wrth fy modd yn cael cyfle i ddysgu dosbarth rhithiol, er mwyn defnyddio'r sgiliau newydd dw i wedi eu dysgu.”

Meddai Cai Thomas:

“Cefais bythefnos gwerth chweil yng nghwmni'r bobl ifanc a chefais fy ysbrydoli gan diwtoriaid presennol y Ganolfan. Fy hoff ran oedd yr arsylwi a chymryd rhan yn y dosbarthiadau lefel Mynediad. Mi wnes i ddysgu llawer wrth weld sut mae tiwtor yn llwyddo i ddysgu sgiliau newydd ond gwneud hynny wrth gael hwyl yn y broses.”

Ychwanegodd Esyllt Einion:

“Trwy gyfrwng y sesiynau hyfforddi bywiog a'r cyfleoedd i arsylwi dosbarthiadau, mae'r cwrs wedi fy arfogi â'r hyder a'r sgiliau sydd eu hangen i fod yn diwtor Dysgu Cymraeg. Mi wnes i fwynhau dysgu mwy am y sector addysg yn ehangach a chlywed am brofiadau siaradwyr gwadd o'r byd addysg yng Nghymru.”



Tiwtoriaid Yfory Tutors of Tomorrow

In July, 13 young people were welcomed to Cardiff where they spent two weeks as part of the National Centre's Tiwtoriaid Yfory scheme.

The aim was to encourage more young people to work in the Learn Welsh sector, and to introduce them to the possibility of securing a career in education. Many of them have already progressed to work as tutors.



Macsen Llewelyn Brown said:

"I was glad of the opportunity to observe Welsh classes and to see how professional tutors carry out their work. I will be going abroad for a year, but I would love to have the opportunity to teach a virtual class, so that I can put the new skills I have learned into use."

Cai Thomas said:

"I had a constructive fortnight in the company of the young people and was inspired by the Centre's current tutors. My favourite part was observing and taking part in the Entry-level classes. I learnt a lot by seeing how a tutor teaches new skills, but does so whilst having fun too."

Esyllt Einion added:

"Through the lively training sessions and the opportunities to observe classes, the course has given me the confidence and skills that are needed to be a Learn Welsh tutor. I enjoyed learning more about the education sector more generally, and hearing about the experiences of guest speakers from the field of education in Wales."

Amcan strategol 1

Denu: agor drysau i ddysgu'r Gymraeg

Adnabod y gynulleidfa

Cynhaliwyd prosiect gyda chwmni Beaufort i adnabod rhesymau pobl dros ddysgu Cymraeg ac agweddau at y Gymraeg. Cadarnhaodd y prosiect bod rhesymau amrywiol gyda phobl dros ddysgu, gyda chryfhau sgiliau yn brif reswm ymhlith y to ifanc.

Cynhaliwyd holiadur gyda dysgwyr ifanc cyfredol y Ganolfan a arweiniodd at gynnal Grŵp Ffocws Pobl Ifanc. Mae'r data a'r dystiolaeth a gasglwyd o ganlyniad i'r prosiectau hyn wedi dylanwadu ar yr ymgyrchoedd a'r ddarpariaeth sy ar gael.

Recriwtio

Ers dechrau'r pandemig mae'r Ganolfan Genedlaethol wedi canolbwyntio ar farchnata digidol fel ffordd o ddenu dysgwyr newydd. Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, cynhaliwyd ymgyrchoedd helaeth ar Facebook a Google Search, i ddenu dysgwyr newydd i gyrsiau Ionawr 2022 ac i gyrsiau byrion hunan-astudio y cynllun Cymraeg Gwaith. Recordiwyd

hysbysebion sain a ddarlledwyd ar wahanol orsafoedd radio a phodlediadau.

Rhannwyd ymgyrch haf 2022 yn ddwy ran, gyda gweithgareddau i ddenu dysgwyr newydd i gyrsiau Mynediad mis Medi, a gweithgareddau i recriwtio dysgwyr 18-25 oed. Fe gydweithiodd y Ganolfan gyda dylanwadwyr ar TikTok ac Instagram ar gyfer yr ymgyrch pobl ifanc.

Cynhyrchwyd pecynnau adnoddau digidol ar gyfer darparwyr cyrsiau'r Ganolfan, i'w defnyddio'n lleol, gan gynnwys deunyddiau 'Cyw Cynnar', sef cynnig gostyngiad i bob dysgwr cyfredol.

Fe ddechreuodd ambell i ddarparwr gynnal gweithgareddau marchnata stryd, a chynhyrchwyd cylchgrawn 'Hwyl yr Haf' i gefnogi'r gwaith hwnnw; nod y cylchgrawn, hefyd, yw rhoi hwb i ddysgwyr cyfredol i ddal ati dros y gwyliau.

Dyluniadau gan yr artist Mari Phillips, a ddefnyddiwyd ar fatiau diod a'r cyfryngau cymdeithasol fel rhan o'r ymgyrch i ddenu dysgwyr ifanc.



Strategic objective 1

Attract: opening doors to learning Welsh

Getting to know the audience

A project was undertaken with Beaufort Research to identify people's reasons for learning Welsh and attitudes towards the Welsh language. The project confirmed that people have a range of reasons for learning, with improving skills the main reason among the younger generation.

A survey was conducted with the Centre's current young learners which led to a Focus Group for Young People. The data and evidence gathered as a result of these projects have informed our campaigns and the provision on offer.

Recruitment

Since the onset of the pandemic, the National Centre has focused on digital marketing as a means of attracting new learners. Over the past year, extensive campaigns were conducted on Facebook and Google Search, to attract new learners to courses in January 2022 and to short

self-study courses on the Work Welsh scheme. Audio advertisements were recorded and broadcast on various radio stations and podcasts.

The summer 2022 campaign was divided into two parts, including activities to attract new learners to Entry courses for September, and activities aimed at recruiting 18-25 year-old learners. The Centre worked with influencers on TikTok and Instagram for the young learners' campaign.

Digital resource packs were created for the Centre's course providers for local use, including 'Early Bird' materials, which were centred on offering a discount to all current learners.

Some providers started to hold street marketing activities, and a magazine entitled 'Hwyl yr Haf' (summer fun) was produced to support this work; the magazine also aims to encourage current learners to enjoy using their Welsh over the holidays.



Designs by artist Mari Phillips, used on drink mats and on social media as part of the campaign to attract young learners.

Partneriaethau

Mae'r Ganolfan yn gweithio gyda llu o sefydliadau, gan gynnwys y Sefydliad Dysgu a Gwaith, CWVYS, Addysg Oedolion Cymru, yr Eisteddfod Genedlaethol, Mudiad Meithrin ac eraill, i hyrwyddo cyfleoedd Dysgu Cymraeg i gynulleidfaoedd eang. Mae'r Ganolfan yn bwriadu gweithio gyda Chymdeithas Bêl-droed Cymru yn yr hydref i hyrwyddo cyrsiau i gefnogwyr pêl-droed.



Aelodau cymuned
'Ballroom De Cymru' yn helpu
hyrwyddo cyrsiau Dysgu Cymraeg.

Members of the South Wales
Ballroom Community helping to
promote Learn Welsh courses.



Partnerships

The Centre works with a wide range of organisations, including the Learning and Work Institute, CWVYS, Adult Learning Wales, the National Eisteddfod, Mudiad Meithrin and others, to promote opportunities to learn Welsh among wide-ranging audiences. The Centre is planning to work with the Football Association of Wales in the autumn to promote courses for football supporters.

Ysbrydoli eraill

Mae diddordeb mawr yn ein dysgwyr, ac yn ystod y flwyddyn cyhoeddwyd llif cyson o astudiaethau achos, cyfweiliadau a phortreadau. Mae nifer o'u lluniau i'w gweld yn yr adroddiad yma.

Dewin Dysgu

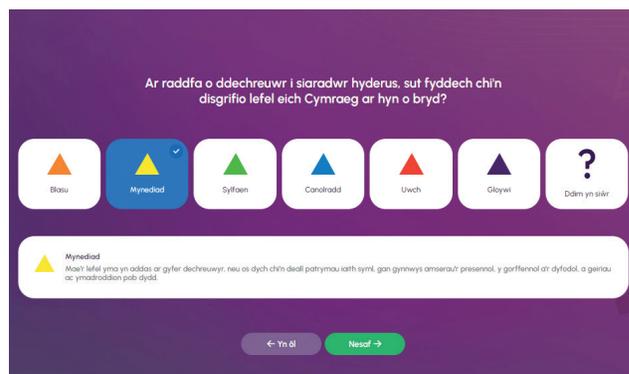
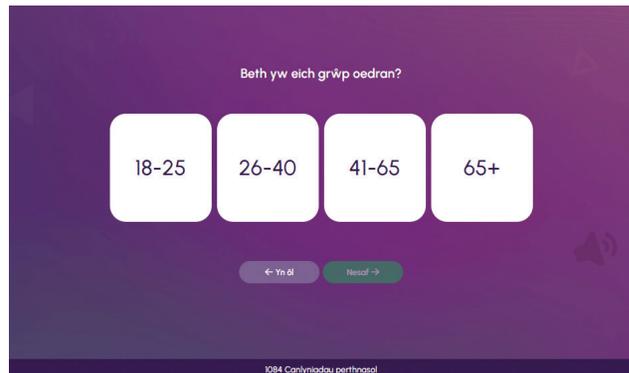
Bellach mae cyfle i ddarpar ddysgwyr ddefnyddio adnodd digidol newydd sbon o'r enw'r 'Dewin Dysgu' ar dysgucymraeg.cymru. Nod yr adnodd yw helpu dysgwyr i ddod o hyd i gwrs addas iddyn nhw, o ran y lefel dysgu, dwyster ac amser o'r dydd. Mae'r Dewin yn gofyn cyfres o gwestiynau cyn cyflwyno dewis o gyrsiau perthnasol.



Edina Potts-Klement a Lin Dodd

Rhoi'r dysgwyr yn gyntaf

Mae'r dysgwyr wrth galon ein gwaith, ac mae'r Ganolfan yn cynnal holiadur barn cenedlaethol o'r enw 'Dweud eich Dweud' i ganfod sut mae dysgwyr yn teimlo am eu cyrsiau, gan adnabod unrhyw gyfleoedd i gryfhau'r ddarpariaeth.



Cafwyd
2,600
o ymatebion yn 2021 a dyma
rai o'r prif ganfyddiadau:

99%
o'r ymatebwyr yn mwynhau
dysgu Cymraeg (gyda 70% yn
mwynhau 'yn fawr iawn')

93%
yn disgrifio'r profiad dysgu yn
dda iawn (64%) neu'n dda

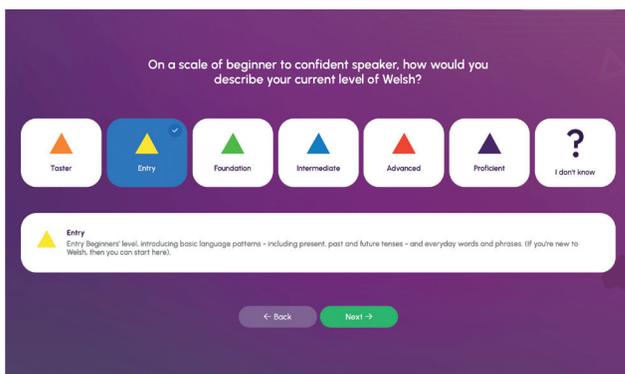
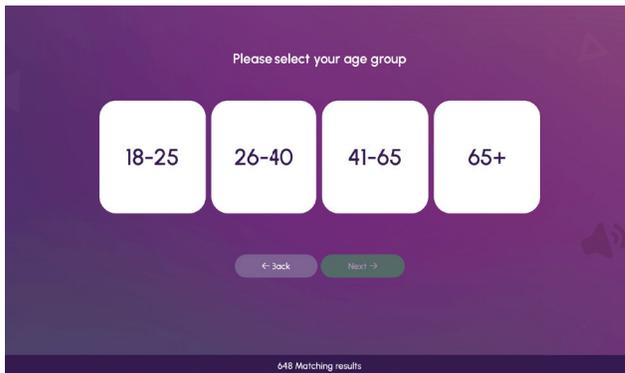
77%
yn defnyddio'r Gymraeg y tu
allan i'r dosbarth

Inspiring others

There is much interest in our learners, and during the year, a constant stream of case studies, interviews and profiles were published. Many of the learners are pictured in this report.

Learning Wizard

Prospective learners now have the opportunity to use a brand new digital tool called the 'Learning Wizard' on learnwelsh.cymru. The aim of this tool is to help learners find a suitable course, in terms of the learning level, intensity and time of day. The Wizard asks a series of questions before offering a choice of relevant courses.



Bethan Howells



Martina Roberts

Putting learners first

Our learners are at the heart of our work, and the Centre conducts an annual national survey called 'Dweud eich Dweud' (have your say) to find out how learners feel about their courses and to identify any opportunities to strengthen the provision.

2,600
responses were received in 2021
and these are some of
the main findings:

99%
of respondents enjoy learning
Welsh (with 70% enjoying
'very much')

93%
described the learning
experience as very good (64%)
or good

77%
use Welsh outside the class

Data

Mae data'r sector Dysgu Cymraeg yn cael eu rheoli gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol.

Mae cronfa ddata ganolog yn casglu gwybodaeth gan bob dysgwr wrth iddynt gofrestru ar gwrs. Y data diweddaraf sy ar gael yw'r data ar gyfer y flwyddyn academaidd **2020-2021**.

Mae data 2020-2021 yn cynnwys gweithgaredd y sector yn ystod cyfnod y pandemig. Effeithiwyd ar weithgaredd y sector wrth i ddysgu wyneb-yn-wyneb ddod i ben ym Mawrth 2020. Mae hyn wedi ei adlewyrchu yn rhannol yn nata 2019-2020 ac yn rhannol yn nata 2020-2021.

Bu toriad i gyllid cynllun Cymraeg Gwaith y Ganolfan yn Ebrill 2020. Yn sgil hynny, ni fu'n bosib cynnig cyrsiau dwys ar bob lefel ond llwyddwyd i gynyddu'r dewis o gyrsiau hunan-astudio ar lefel Mynediad. Parhaodd y toriad i gyllid y cynllun tan ddiwedd Mawrth 2021, ac felly bu effaith ar ddata 1 Awst 2020 i 31 Gorffennaf 2021.

O edrych ar ddata'r blynyddoedd diwethaf, mae'n galonogol i weld cynnydd graddol yn y niferoedd sy'n dysgu Cymraeg. Dros yr un cyfnod, gwelir cynnydd sylweddol yn nifer y gweithgareddau dysgu.



Nifer y dysgwyr unigryw 2020-2021

Mae 'nifer y dysgwyr unigryw' yn cyfrif pob dysgwr unwaith yn unig, faint bynnag o gyrsiau maent wedi eu dilyn yn ystod y flwyddyn.

Mae data 2020-2021 o'i gymharu â data 2019-2020 yn cynnwys mwy o ddysgwyr yn dysgu ar lefelau uwch.

Mae niferoedd is 2020-2021 yn adlewyrchu lleihad yn niferoedd y dysgwyr a ddilynodd gyrsiau hunan-astudio ar lefel Mynediad.

2017 – 2018	12,680
2018 – 2019	13,260
2019 – 2020	17,505
2020 – 2021	14,965



Nifer y gweithgareddau dysgu 2020-2021

Gall dysgwyr fynychu mwy nag un gweithgaredd dysgu ar lefel neu ddwyyster gwahanol yn ystod y flwyddyn. Er enghraifft, gall dysgwr unigol fynychu cwrs 170 - 259 awr ar lefel Mynediad yn ogystal â chwrs megis Sadwrn Siarad yn ystod yr un cyfnod. Cyfrifir hyn fel dau weithgaredd dysgu.

Cymerodd dysgwyr **2020-2021** ran mewn **29,175** o weithgareddau dysgu, lleihad o **3%** o'i gymharu â 2019-2020. Mae dysgwyr unigol wedi dilyn mwy o weithgareddau dysgu y pen yn ystod **2020-2021**, ac felly wedi dysgu yn fwy dwys na **2019-2020**.

2017 – 2018	19,490
2018 – 2019	20,330
2019 – 2020	30,115
2020 – 2021	29,175

Bydd data 2021-2022 yn cael eu cyhoeddi fis Mawrth 2023.

Data

The Learn Welsh sector's data is managed by the National Centre for Learning Welsh.

A central database gathers information from all learners as they enrol on a course. The latest available data is for the **2020-2021** academic year.

The 2020-2021 data includes activity during the pandemic period. The activity of the sector was affected by the end of face-to-face learning during March 2020. This is partly reflected in the 2019-2020 data and partly in the 2020-2021 data.

Funding for the Centre's Work Welsh scheme was reduced in April 2020. As a result, it has not been possible to offer intensive courses at all levels but the choice of self-study courses at Entry level has been increased. The reduction to the scheme's funding continued until the end of March 2021, and so data from 1 August 2020 to 31 July 2021 was affected.

Looking at the data for the past few years, it is encouraging to see a gradual increase in the numbers learning Welsh. Over the same period, a substantial increase is shown in the number of learning activities.



Number of unique learners 2020-2021

The 'number of unique learners' counts every learner only once, regardless of the number of courses they have attended during the year.

The 2020-2021 data, compared with the 2019-2020 data shows more learners learning at higher levels.

The lower numbers in 2020-2021 reflect the decrease in the number of learners following self-study courses at Entry level.

2017 – 2018	12,680
2018 – 2019	13,260
2019 – 2020	17,505
2020 – 2021	14,965



Number of learning activities 2020-2021

Learners can attend more than one learning activity at various levels and intensities during the year. For example, a single learner can attend a 170-259 hour course at Entry level as well as a course such as a 'Sadwrn Siarad' (Saturday workshop) during the period in question. This is considered as two learning activities.

The **2020-2021** learners participated in **29,175** learning activities, a decrease of **3%** compared to 2019-2020. Individual learners have participated in more learning activities per head during **2020-2021**, and have therefore been learning more intensively than in **2019-2020**.

2017 – 2018	19,490
2018 – 2019	20,330
2019 – 2020	30,115
2020 – 2021	29,175

The 2021-2022 data will be published in March 2023.

Amcan strategol 2

Dysgu: darparu gwasanaethau Dysgu Cymraeg rhagorol i bawb

Ymlaen gyda'r Dysgu

Er mwyn cyfrannu at gynyddu sgiliau Cymraeg ymysg pobl ifanc, sefydlwyd cynllun newydd o'r enw 'Ymlaen gyda'r Dysgu' yn 2021 i ddatblygu partneriaethau gyda'r sectorau addysg statudol ac anstatudol.

Cyflwynwyd cwrs hunan-astudio ar gyfer israddedigion a chwrs hunan-astudio wedi ei deilwra ar gyfer athrawon. Cynhaliwyd cynllun peilot gyda'r sector Addysg Bellach i adnabod anghenion myfyrwyr a chynhaliwyd ymchwil gyda CBAC i adnabod anghenion dysgwyr ôl-statudol a'u lleoli yn y ddarpariaeth Dysgu Cymraeg.

Arweiniodd y gwaith hwn at gynllun 'Ymlaen gyda'r Dysgu 2022+', sy hefyd yn ymateb i ofynion Llywodraeth Cymru i ddarparu cyfleoedd Dysgu Cymraeg am ddim i bobl 16-25 oed o fis Medi 2022. Mae'r cynllun diwygiedig yn cynnwys cyrsiau penodol rhithiol ar lefelau Mynediad a Sylfaen ar gyfer pobl 18-25 oed, gyda opsiwn i ddysgu'n ddwys trwy ddilyn cwrs cyfunol. Mae'r cyrsiau hyn yn dechrau yn hydref 2022.

Croeso i bawb



Ers sawl blwyddyn, mae'r Ganolfan wedi datblygu gwaith i groesawu pobl nad yw'r Saesneg yn iaith gyntaf iddynt neu nad ydynt yn siarad llawer o Saesneg. Lluniwyd cwrs blasu penodol Croeso i Bawb, sy bellach yn cael ei drosi'n gwrs hunan-astudio. Ar ben hyn, er mwyn cyflwyno

agweddau pwysig ar y Gymru gyfoes, comisiynwyd unedau croesawu mewn pum iaith: Cantoneg, Arabeg Syria, Farsi, Pashto ac Wcreineg.

Mewn partneriaeth gyda SaySomethinginWelsh, bydd offeryn digidol ar gael i helpu ceiswyr lloches a ffoaduriaid i ddysgu Cymraeg llafar trwy gyfrwng ieithoedd Arabeg, Pashto a Dari.

Cyrsiau cyfunol

Mae cyrsiau cyfunol yn cyfuno gwaith hunan-astudio ar-lein gyda gwrs gyda thiwtor. Mae'r cyrsiau hyn, sy'n ddelfrydol i'r dysgwyr hynny sy eisiau dysgu yn gyflym, yn parhau i gael eu datblygu. Erbyn hyn, mae darpariaeth ar lefelau Mynediad, Sylfaen a Chanolradd ar gael.

Cyrsiau hunan-astudio lefel gyfan

Erbyn hyn, mae cyrsiau ar lefelau Mynediad, Sylfaen a Chanolradd ar gael.

Mae adborth yn dangos bod dysgwyr yn eu mwynhau gan eu bod yn caniatáu iddynt ddysgu ar eu cyflymder eu hunain, ac mae'r cyrsiau yn boblogaidd gyda phobl sy'n gweithio shift - carfan anodd ei chyrraedd yn draddodiadol.

Cyrsiau hunan-astudio byrion

Mae cwrs byr newydd sbon wedi ei ddatblygu i weithwyr ieuencid. Yn ychwanegol, addaswyd cwrs 'Pam y Gymraeg' i fod yn addas i weithwyr ieuencid. Mae cyrsiau byrion newydd eraill, ar gyfer y sector amaeth, byd y campau, a'r maes marchnata a chyfathrebu, hefyd wedi'u cyflwyno yn ystod y flwyddyn.

Strategic objective 2

Learn: provide excellent Learn Welsh services for all

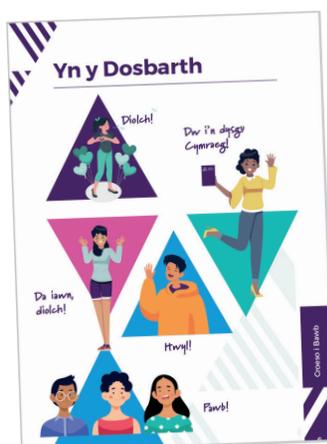
Ymlaen gyda'r Dysgu

To contribute towards increasing Welsh language skills among young people, a new scheme called 'Ymlaen gyda'r Dysgu' was set up in 2021 to develop partnerships with the statutory and non-statutory education sectors.

A self-study course for undergraduates was introduced, and a bespoke self-study course for teachers. A pilot scheme was undertaken with the Further Education sector to identify students' needs and research was undertaken by the WJEC to identify the needs of post-statutory learners and to place them in the Learn Welsh provision.

This work led to the 'Ymlaen gyda'r Dysgu 2022+' scheme, which also meets the Welsh Government's requirements for Learn Welsh opportunities to be provided free of charge for 16-25 year-olds from September 2022. The revised scheme includes specific virtual courses at Entry and Foundation levels for 18-25 year-olds, with an option to learn intensively by following a blended learning course. These courses will begin in autumn 2022.

Croeso i Bawb



For some years, the Centre has been developing work to welcome people whose first language is not English, or who do not speak English fluently. A specific taster course, Croeso i Bawb (all are welcome), was created and is now being adapted as a self-study course.

In addition, to present important aspects of modern Wales, 'welcome' units were commissioned in five languages: Cantonese, Syrian Arabic, Farsi, Pashto and Ukrainian.

In partnership with SaySomethinginWelsh, a digital tool will be available to help asylum-seekers and refugees to learn spoken Welsh through the medium of Arabic, Pashto and Dari.

Blended learning courses

Blended learning courses combine online self-study with tutor-led lessons. These courses are ideal for those learners who wish to learn quickly, and their development continues. So far, provision is available at Entry, Foundation and Intermediate levels.

Self-study 'complete level' courses

Self-study courses are available at Entry, Foundation and Intermediate levels.

Feedback suggests learners enjoy these courses as they enable them to learn at their own pace, and the courses are popular with shift workers – a group that has traditionally been hard to reach.

Short self-study courses

A brand new short course has been developed for youth workers. In addition, the 'Why Welsh' course was adapted for youth workers. Other new short courses, for the agriculture sector, the sports world, and the field of marketing and communication, were also introduced during the year.

Rhaglen barhaus

Fel rhan o'n rhaglen barhaus o wella ein cyrsiau, cyflwynwyd fersiwn newydd o'r cwrs Uwch 1, a chynhyrchwyd adnoddau newydd ar gyfer y cwrs Cymraeg yn y Cartref. Cynhyrchwyd gwersi cyfoes ar lefel Uwch ar amryw o themâu.

Camau

Erbyn hyn mae cyfres o gyrsiau hunan-astudio ar gael ar gyfer y gweithlu gofal ac addysg blynyddoedd cynnar, a'r sector chwarae. Mae'r cyrsiau yn rhai 20 awr, gyda hyd at 60 awr ar bob lefel. Byddai dysgu am 60 awr ar un lefel yn galluogi unigolion i gynyddu yn sylweddol eu sgiliau trosglwyddo iaith i blant ifanc.

Mae'r cyrsiau hefyd yn rhoi llwybr continwwm clir i'r gweithlu, a hynny am y tro cyntaf erioed.

Lansiwyd y cwrs cyntaf ym Mehefin 2021 gyda 400 yn cofrestru o fewn ychydig fisoedd. Mae cwrs Mynediad a Sylfaen bellach ar gael, a rhan gyntaf cwrs Mynediad Chwarae.

Datblygu'r gweithlu Dysgu Cymraeg

Tiwtoriad Yfory

Yn ystod mis Gorffennaf 2022, daeth criw o fyfyrwyr prifysgol at ei gilydd i gael hyfforddiant mewn dulliau Dysgu Cymraeg. Cafwyd cyfle i arsylwi dosbarthiadau Cwrs Haf Dysgu Cymraeg Caerdydd, a chafwyd siaradwyr i'w hysbrydoli a dangos yr holl gyfleoedd sy ar gael yn y gweithlu addysg yng Nghymru. Mae rhai eisoes wedi dechrau tiwtora, a hoffai'r Ganolfan ddiolch iddynt am eu brwdfrydedd.

Academi

Nod rhaglen Academi yw rhoi cyfleoedd i holl staff y sector Dysgu Cymraeg i ddatblygu ystod eang o sgiliau a phrofiadau a magu hyder yn eu gwaith. Yn ystod 2021-2022, cyflwynwyd Academi ar-lein ar dysgucymraeg.cymru. Yma, ceir yr holl adnoddau ar gyfer tiwtoriaid ac mae hefyd yn blatfform ar gyfer cofnodi hyfforddiant personol. Bydd cyfleoedd i fanteisio ar ystod o hyfforddiant, gan gynnwys gweithdai rhithiol a chysiau hunan-astudio.



Emily Withers



Lewis Campbell

Continuous programme

As part of our continuous programme to improve our courses, a new version of the Uwch 1 (Advanced 1) course was completed, and new resources were created for the Welsh at Home course. Contemporary lessons were created on a range of themes.

Camau - Early Years education and childcare sector scheme

A series of self-study courses are available for the Early Years education and childcare workforce, and in the play sector. These are 20-hour courses, with up to 60 hours available at each level. Learning for 60 hours on one level would enable individuals to substantially improve their skills in transferring the language to young children.

The courses also provide, for the first time, a clear pathway along a continuum.

The first course was launched in June 2021, and attracted 400 enrolments within a few months. Entry and Foundation level courses are now available, and the first part of an Entry course for Play.

Developing the Learn Welsh workforce

Tiwtoriaid Yfory/Tutors of Tomorrow

In July 2022, a group of university students came together to receive training on Learn Welsh methods. They were offered the opportunity to observe classes on the Learn Welsh Cardiff Summer Course, and were addressed by speakers who provided inspiration and highlighted all the opportunities available in the education workforce in Wales. Some have already progressed to work as tutors, and the Centre wishes to thank them for their enthusiasm.

Academi

The aim of the 'Academi' programme is to provide opportunities for all staff in the Learn Welsh sector to develop a wide range of skills and experiences and to enhance confidence in their work. During 2021-2022, Academi was set up online on learnwelsh.cymru. Here, all the resources for tutors are available, and it is also a platform for recording individual training. There will be opportunities to benefit from a range of training, including virtual workshops and self-study courses.



Jonathan Davies



Elinor Staniforth

Amcan strategol 3

Defnyddio: helpu dysgwyr i ddefnyddio'r Gymraeg yn eu cymunedau a'r gweithle

Cymraeg yn y Cartref

Nod rhaglen Cymraeg yn y Cartref yw cynnig mwy o gyfleoedd i rieni, gofawyr a theuluoedd ddysgu er mwyn siarad Cymraeg â'u plant.

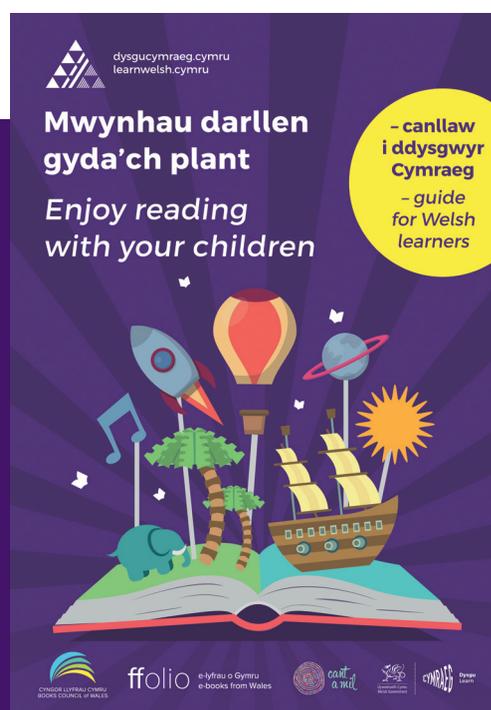
Yn ystod 2021-2022, roedd sawl datblygiad newydd:

- ▶ Mae tiwtoriaid wedi'u lleoli mewn ysgolion cynradd yng Nghaerdydd, Caerffili, ac Aberystwyth, er mwyn cynnig cyrsiau Cymraeg yn y Cartref (cyrsiau lefel Mynediad wedi'u teiwra) a chyrsgiau codi hyder i rieni a gofawyr.
- ▶ Mewn partneriaeth â Mudiad Meithrin, casglwyd geirfa 'Siarad Babi', geirfa arbennig sy'n cael ei defnyddio gyda babis. Mae adnoddau wedi'u creu yn seiliedig ar yr eirfa, fydd yn cael eu dosbarthu trwy rwydweithiau'r Mudiad.

- ▶ Mae cronfa grant newydd wedi ei sefydlu i'n darparwyr allu cyflwyno cyrsiau Cymraeg yn y Cartref o fewn eu hardaloedd, mewn modd hyblyg a newydd.
- ▶ Yn dilyn llwyddiant sesiynau y Clwb Cwtsh, datblygwyd Clwb Cwtsh 2, cwrs hunan-astudio sy'n caniatáu i rieni a gofawyr barhau i ddysgu'r Gymraeg, gan wneud hynny ar amser sy'n gyfleus.
- ▶ Crëwyd llyfrgell adnoddau ar gyfer y gynulleidfa hon, sy'n cefnogi trosglwyddo'r iaith yn y cartref.



Cyhoeddwyd taflen i awgrymu pa lyfrau sy'n addas i ddysgwyr Cymraeg eu darllen gyda'u plant nhw.



Strategic objective 3

Use: helping learners to use the Welsh language in their communities and the workplace

Welsh at Home

The aim of the Welsh at Home programme is to provide more opportunities for parents, carers, and families to learn so they can speak Welsh with their children.

During 2021-2022, there were several new developments:

- ▶ Tutor placements have been set up in primary schools in Cardiff, Caerphilly and Aberystwyth, to provide Welsh at Home courses (tailored Entry-level courses) and confidence-boosting courses for parents and carers.
- ▶ In partnership with Mudiad Meithrin, 'Siarad Babi/Parentese' vocabulary was compiled - a special collection of vocabulary used with babies. Resources have been created based on this vocabulary, and they will be distributed through the Mudiad Meithrin networks.

- ▶ A new grant fund has been established to enable our providers to deliver Welsh at Home courses in their areas, in new and flexible ways.
- ▶ Following the success of Clwb Cwtsh, Clwb Cwtsh 2 was developed, which is a self-study course that enables parents and carers to continue to learn Welsh, and to do so at a convenient time.
- ▶ A library of resources was created for this audience, to support the transmission of Welsh at home.

A leaflet was published providing suggestions for books that are suitable for Welsh learners to read with their children.

Awgrymiadau am lyfrau | Book recommendations

Lefel Mynediad

0-2 oed	3-5 oed
<p>Gweld, Cyffwrdd, Teimlo*</p> <p>Llyfr bwrdd lliwgar gyda gweadau, siapiau a lluniau diddorol. Yn hyfryd i fabis a phlant bach.</p> <p>A colourful board book with interesting textures, shapes and pictures. Ideal for babies and young children.</p> <p>£7.99 Rily ISBN 9781849674225</p>	<p>A am Anghenfil</p> <p>Cerdd syml gyda chreaduriaid doniol yn cyflwyno llythrennau'r wyddor.</p> <p>A simple rhyming poem with weird and wonderful characters introducing the Welsh alphabet.</p> <p>£6.95 Carreg Gwalch ISBN 9781845278281</p>
<p>Teulu Llon*</p> <p>Llyfr lliwgar o deuluoedd anifeiliaid gyda ymadroddion syml.</p> <p>A colourful book of animal families with simple phrases.</p> <p>£5.99 Dref Wen ISBN 9781784230319</p>	<p>Nos Da, Llew*</p> <p>Llyfr tortsh hud sy'n goleuo'r lluniau. Stori hyfryd at amser gwely.</p> <p>This book has a magic torch which lights up the pictures. A lovely story for bedtime.</p> <p>£6.99 Rily ISBN 9781849676519</p>
<p>Geiriau Cyntaf Anifeiliaid</p> <p>Llyfr geiriau syml gyda lluniau hyfryd o anifeiliaid.</p> <p>A simple words book with lovely pictures of animals.</p> <p>£4.99 Rily ISBN 9781849672245</p>	<p>Llyfr Mawr Geiriau Cymraeg</p> <p>Llyfr geiriau Cymraeg gyda lluniau hyfryd.</p> <p>A Welsh words book with delightful pictures.</p> <p>£7.99 Dref Wen ISBN 9781855969988</p>



Cymraeg Gwaith

Yn ystod 2021-2022, llwyddwyd i ddenu 102 o gyflogwyr newydd i fanteisio ar gynllun Cymraeg Gwaith – cynllun hyblyg, wedi'i ariannu'n llawn, i gryfhau sgiliau Cymraeg mewn gweithleoedd ledled y wlad. Mae hynny'n golygu bod dros 1,500 o gyflogwyr wedi cymryd rhan yn y cynllun ers iddo gael ei gyflwyno.

Dros y flwyddyn ddiwethaf manteisiodd dysgwyr ar draws pob sector ar gyrsiau hunan-astudio, cyrsiau dwys a chysiau codi hyder.

Mae'r cynlluniau sectorol yn parhau i fynd o nerth i nerth, ac mae partneriaethau effeithiol wedi'u creu gyda'r sectorau isod, sy'n cynnwys tiwtoriaid ar leoliad a chysiau wedi'u teilwra:

Sector Addysg Bellach / Addysg Uwch

Awdurdodau Lleol

Iechyd

Gofal ac Addysg Blynnyddoedd Cynnar

Gweithlu addysg

Yn ystod y flwyddyn, crëwyd porth ar-lein newydd sy'n cyflwyno gwybodaeth am yr holl gyrsiau Cymraeg sy ar gael i'r gweithlu addysg.

Nod y porth yw helpu ymarferwyr addysg i ddod o hyd i gwrs addas, yn sgil cyhoeddiad Llywodraeth Cymru y byddai cyrsiau Cymraeg ar gael am ddim i'r gweithlu addysg o fis Medi 2022 ymlaen.

Mae darpariaeth eang ar gael gan y Ganolfan Genedlaethol a'i phartneriaid: y Cynllun Sabothol Cenedlaethol; Consortia Addysg; ac Awdurdodau Lleol.

Mae hyn yn cynnwys:

- ▶ Dewis helaeth o gyrsiau cymunedol mewn dosbarthiadau wyneb-yn-wyneb a rhithiol. Mae'r rhain ar gael ar bum lefel dysgu.
- ▶ Cyrsiau'r Cynllun Sabothol Cenedlaethol, sef cyrsiau dwys ar bedair lefel sy'n cael eu darparu trwy amryw o fodolau gan Brifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant, Prifysgol Bangor a Phrifysgol Caerdydd.
- ▶ Cyrsiau hunan-astudio ar-lein, gan gynnwys cyrsiau byrion ar gyfer arweinwyr, athrawon a chynorthwyr cynradd ac uwchradd, a chwrs lefel Mynediad ar gyfer dechreuwyr, sy'n gyfwerth â 120 awr yn y dosbarth.

Mae'r Ganolfan Genedlaethol wedi creu porth i helpu ymarferwyr addysg i ddod o hyd i gwrs addas, yn sgil cyhoeddiad Llywodraeth Cymru y byddai cyrsiau Cymraeg ar gael am ddim i'r gweithlu addysg o fis Medi 2022 ymlaen.



Work Welsh

During 2021-2022, 102 new employers were attracted and were able to benefit from the Work Welsh scheme - a flexible, fully funded scheme, to improve Welsh language skills in workplaces across the country. This means more than 1,500 employers have participated in the scheme since its inception.

Over the past year, learners across all sectors benefited from self-study courses, intensive courses and confidence-building courses.

The sectoral courses continue to go from strength to strength, and effective partnerships have been created with the following sectors, including tutor placements and bespoke courses:

The Further Education / Higher Education sector

Local Authorities

Health

Early Years Care and Education

The education workforce

During the year, a new online portal was created that provides information about all the Welsh courses available for the education workforce.

The aim of the portal is to help education professionals find a suitable course, following the Welsh Government's announcement that Welsh language courses would be available free of charge for the education workforce from September 2022.

A wide range of provision is available from the National Centre and its partners: the National Sabbatical Scheme; Education Consortia; and Local Authorities.

This includes:

- ▶ A wide choice of community courses in face-to-face and virtual classes. These are available at five learning levels.
- ▶ The National Sabbatical Scheme's courses - intensive courses at four levels delivered through various models by the University of Wales Trinity Saint David, Bangor University and Cardiff University.
- ▶ Online self-study courses, including short courses for leaders, teachers and assistants in primary and secondary education, and an Entry level course for beginners, the equivalent of 120 classroom hours.

The National Centre has created a portal to help education professionals find a suitable course, following the Welsh Government's announcement that Welsh language courses would be available free of charge for the education workforce from September 2022.





Dona Lewis, Dirprwy Brif Weithredwr y Ganolfan Genedlaethol; Efa Gruffudd Jones, Prif Weithredwr y Ganolfan; Colin Watkins, Rheolwr Gwlad DU Duolingo; Jeremy Miles AS, Gweinidog y Gymraeg ac Addysg; a'r tiwtor Dysgu Cymraeg, Richard Morse.

Cyngor Celfyddydau Cymru

Mae'r bartneriaeth newydd rhwng y Ganolfan Genedlaethol a Chyngor Celfyddydau Cymru wedi arwain at benodi Cydlynedd Dysgu Cymraeg gan y Cyngor.

Mae'r datblygiad yn adeiladu ar y cynllun peilot a gynhaliwyd yn ystod 2019-2020 i fesur y galw am hyfforddiant Cymraeg o fewn y celfyddydau, a dau gwrs Dysgu Cymraeg a gynhaliwyd yn Nant Gwrtheyrn ar gyfer gweithwyr llawrydd yn 2020-2021.

Bydd nawdd gan y Ganolfan Genedlaethol yn cyllido rôl y Cydlynedd, fydd â chyfrifoldeb dros greu, cynnal a chydlynu gwasanaeth Dysgu Cymraeg newydd ar gyfer y sector gelfyddydol.

Duolingo

Mae cyfrifoldeb dros y cwrs Cymraeg poblogaidd ar Duolingo - sydd wedi denu bron dwy filiwn o ddysgwyr ledled y byd - wedi trosglwyddo i'r Ganolfan Genedlaethol.

Mae Adran Dysgu ac Addysgu'r Ganolfan wedi cymryd yr awenau oddi wrth y criw o wirfoddolwyr brwdfrydig sy wedi cynnal y cwrs ers iddo gael ei lansio ar Duolingo ym mis Ionawr 2016.

Mae Duolingo yn defnyddio profiadau gemau cyfrifiadurol i helpu dysgwyr i ymarfer a chryfhau eu sgiliau iaith.

SaySomethinginWelsh

Ym Mehefin 2020 sefydlwyd partneriaeth rhwng SaySomethinginWelsh (SSIW) a'r Ganolfan, er mwyn ychwanegu at ddewis dysgwyr o adnoddau i gefnogi eu dysgu. Mae'r bartneriaeth yn caniatáu mynediad i ddysgwyr y Ganolfan at adnoddau SSIW. Mae defnyddio adnoddau SSIW yn ffordd dda o ymarfer ac adolygu yr hyn sy'n cael ei ddysgu ar y cyrsiau, ac yn cyfoethogi profiad y dysgwyr.

Yn ystod 2021-2022, mae 2,283 o ddysgwyr y Ganolfan wedi manteisio ar y cynnig yma i ddefnyddio adnoddau SSIW i gefnogi eu dysgu.



Dona Lewis, Deputy Chief Executive of the National Centre; Efa Gruffudd Jones, Chief Executive of the National Centre; Colin Watkins, UK Country Manager Duolingo; the Minister for Education and Welsh Language, Jeremy Miles MS; and Welsh tutor, Richard Morse.

Arts Council of Wales

The new partnership between the National Centre and the Arts Council of Wales has resulted in the appointment of a Learn Welsh Coordinator by the Council.

The development builds on the pilot project undertaken in 2019-2020 to measure the demand for Welsh language training in the arts, and two Learn Welsh courses held at Nant Gwrtheyrn for freelance workers in 2020-2021.

Sponsorship from the National Centre will fund the Coordinator post, which will have responsibility for creating, providing and coordinating a new Learn Welsh service for the arts sector.

Duolingo

Responsibility for the popular Welsh course on Duolingo – which has attracted close to two million learners worldwide – has transferred to the National Centre.

The Centre's Teaching and Learning Department has been handed the reins from a group of enthusiastic volunteers who have supported the course since its launch on Duolingo in January 2016.

Duolingo makes use of computer gaming experiences to help learners practise and reinforce their language skills.

SaySomethinginWelsh

In June 2020, a partnership was established between SaySomethinginWelsh (SSIW) and the Centre, to add to the choice of resources available to learners to support their learning. The partnership enables the Centre's learners to access SSIW resources. Using SSIW resources is a good way to practise and revise the language learnt in the courses, and this enriches the learner experience.

In 2021-2022, 2,283 of the Centre's learners have taken advantage of this offer and have used SSIW resources to support their learning.

Addysg Oedolion Cymru

Mae cynyddu cyfleoedd i oedolion ddysgu Cymraeg a mwynhau cyrsiau trwy gyfrwng y Gymraeg wrth galon 'Memorandwm Cydddealltwriaeth' newydd rhwng Addysg Oedolion Cymru a'r Ganolfan Genedlaethol.

Trwy gydweithio, y bwriad yw ennyn diddordeb mewn dysgu trwy gyfrwng y Gymraeg, yn ogystal â chyfeirio dysgwyr at yr ystod eang o gyrsiau Dysgu Cymraeg sy ar gael gan y Ganolfan Genedlaethol.

Bydd y cytundeb newydd yn annog a chefnogi staff a thiwtoriaid Addysg Oedolion Cymru i ddysgu Cymraeg fel rhan o'u datblygiad proffesiynol parhaus.

Mae Addysg Oedolion Cymru yn barod yn cynnig cyrsiau 'WSOL' (Welsh for Speakers of Other Languages) ar gyfer ffoaduriaid a cheiswyr lloches, a ddatblygwyd gan y Ganolfan Genedlaethol.

Cynllun Siarad

Cynllun i baru siaradwyr newydd a siaradwyr rhugl yw Siarad. Gofynnir i barau dreulio 10 awr yng nghwmni ei gilydd. Y nod yw rhoi cyfle i siaradwyr newydd feithrin hyder a chael eu cyflwyno i gyfleoedd i ddefnyddio eu Cymraeg.

Mae rhestr o ddysgwyr yn aros am bartner, a bydd y Ganolfan yn gweithio gyda Mentrau Iaith Cymru ar brosiect newydd 'Gwirfoddoli a'r Gymraeg' er mwyn denu rhagor o wirfoddolwyr.

Dysgwyr ar gwrs haf Dysgu Cymraeg Caerdydd.



Adult Learning Wales

Increasing opportunities for adults to learn Welsh and to enjoy courses through the medium of Welsh is at the heart of a new 'Memorandum of Understanding' between Adult Learning Wales and the National Centre.

By working together, the aim is to spark interest in learning through the medium of Welsh, as well as signposting prospective learners to the wide range of Learn Welsh courses offered by the National Centre.

The new agreement will encourage and support staff and tutors at Adult Learning Wales to learn Welsh as part of their continuing professional development.

Adult Learning Wales are already offering 'WSOL' (Welsh for Speakers of Other Languages) courses for refugees and asylum seekers developed by the National Centre.

The 'Siarad' scheme

'Siarad' is a scheme that pairs new speakers with fluent speakers. Pairs are asked to spend 10 hours in each other's company. The aim is to give new speakers the opportunity to gain confidence and to be introduced to opportunities to use their Welsh.

There is a waiting list of learners who wish to be partnered, and the Centre will work with Mentrau Iaith Cymru on a new project named 'Gwirfoddoli a'r Gymraeg' (Volunteering and the Welsh Language) to attract more volunteers.

Learners following Learn Welsh Cardiff's summer course.



Cefnogi Dysgwyr

Bu'n flwyddyn brysur o gynnal gweithgareddau i gefnogi dysgwyr i fwynhau defnyddio eu Cymraeg. Ymhlith y gweithgareddau roedd:

► Teithiau Cerdded Ar Droed

Cynhaliwyd 16 o deithiau cerdded mewn partneriaeth â Mentrau Iaith Cymru, fel rhan o frand Mwynhau'r Gymraeg.

► Gŵyl Ddarllen Amdani

Ar ddechrau Mawrth, cynhaliwyd Gŵyl Ddarllen Amdani. Cafwyd sesiynau rhithiol gyda awduron, a chyhoeddodd y Ganolfan ganllaw i rieni.

► Dathlu dysgwyr ar y radio

Cynhaliodd BBC Radio Cymru Wythnos Dathlu Dysgu Cymraeg ym mis Hydref 2021. Clywyd lleisiau siaradwyr newydd ar raglenni Radio Cymru, o'r oedfa i raglen Shân Cothi i Dros Frecwast. Cynhaliwyd sesiwn rithiol i'n dysgwyr ddod i adnabod rhai o'r cyflwynwyr hefyd.

► Dramâu byrion

Yn dilyn llwyddiant 'Enfys', drama feicro a gynhyrchwyd ar y cyd gan BBC Cymru Fyw a'r Theatr Genedlaethol yn ystod y cyfnod clo cyntaf, aed ati i greu cyfres newydd o ddramâu byrion.

► Cwrs preswyl Glan-llyn

Roedd y cwrs preswyl yng Ngwersyll yr Urdd Glan-llyn yn gyfle i lawer o'n dysgwyr fynd yn ôl i ddsbarth wyneb-yn-wyneb, ac i eraill, hwn oedd y profiad cyntaf o ddysgu mewn dosbarth gyda chyd-ddysgwyr.



Silvia Cojocar, Cameron Wells, Kathryn Grzegorzec a Ciara Killick wnaeth fynychu'r cwrs preswyl yng Nglan-llyn.

Silvia Cojocar, Cameron Wells, Kathryn Grzegorzec and Ciara Killick who attended the residential course at Glan-llyn.

Supporting Learners

It has been a busy year in terms of activities to support learners to enjoy using their Welsh. These activities included:

- ▶ **'Ar Droed' Walks**
16 walks were held in partnership with Mentrau Iaith Cymru, under the Mwynhau'r Gymraeg (Enjoying Welsh) brand.
- ▶ **Amdani Reading Festival**
The Amdani Reading Festival was held in early March. There were virtual sessions with authors, and the Centre published guidance for parents.
- ▶ **Celebrating learners on the radio**
BBC Radio Cymru held a Week of Celebrating Learning Welsh in October 2021. New speakers' voices were heard on Radio Cymru programmes, from the religious service to Shân Cothi's programme and Dros Frecwast. A virtual session was also held to enable our learners to get to know some of the presenters.

- ▶ **Short plays**
Following on from the success of 'Enfys', a micro play jointly produced by BBC Cymru Fyw and Theatr Genedlaethol Cymru during the first lockdown, a new series of short plays were created.
- ▶ **Glan-llyn residential course**
The residential course at the Urdd centre in Glan-llyn, near Bala, was an opportunity for many of our learners to return to face-to-face classes, and for others, this was their first experience of learning in a class with fellow-learners.



Taith gerdded 'Ar Droed'

Dewch i fwynhau siarad Cymraeg ar daith gerdded gyda'r cyflwynydd teledu a'r arbenigwr natur, Iolo Williams.



Addas i ddysgwyr Cymraeg ar lefel Canolradd, Uwch a Gloywi.

Ble?	Cwm Idwal, Parc Cenedlaethol Eryri
Pryd?	29 Mehefin, 2022
Faint o'r gloch?	6:30 yr hwyr
Pellter y daith?	3 milltir

Am fwy o wybodaeth ac i gofrestru, e-bostiwch ardroed@mentrauaith.cymru



Amcan strategol 4

Cynllunio Strategol

Llywodraethiant

Cwmni Cyfyngedig dan warant a heb gyfalaf cyfrannau yw'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol. Unig aelod y cwmni o dan y Memorandwm Cymdeithasu yw Prifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant. Penodwyd Bwrdd Cyfarwyddwyr: Yr Hybarch Randolph Thomas, Maria Stedman, Eifion Griffiths a Geraint Roberts.

Mae agweddau cyfansoddiadol a chorfforaethol y Ganolfan yn gyfrifoldeb i'r Bwrdd Cyfarwyddwyr. Mae'r Bwrdd yn sicrhau rheolaeth ariannol briodol a thryloyw ynghyd â rheolaeth risg gadarn a chyson. Mae'r Bwrdd hefyd yn sicrhau perfformiad yn erbyn y prif ddangosyddion corfforaethol.

O dan Erthyglau Cymdeithasu y Cwmni, sefydlwyd Bwrdd Ymgynghorol y Ganolfan. Swyddogaeth y Bwrdd Ymgynghorol yw sicrhau bod y Ganolfan:

- ▶ yn cyflawni ei hamcanion strategol o ran y sector Dysgu Cymraeg trwy weddnewid y ddarpariaeth i ddysgwyr.
- ▶ yn cyflenwi gwasanaethau i'r sector Dysgu Cymraeg yn unol â'r weledigaeth a'r blaenoriaethau a gyflwynwyd yn y cais llwyddiannus i Lywodraeth Cymru.
- ▶ yn cytuno ar dargedau cenedlaethol ar gyfer y maes.

Aelodau'r Bwrdd Ymgynghorol, a benodwyd trwy broses agored, yw:

Dyddiad Cychwyn

Tim Hartley	1 Ebrill 2016
Owain Gruffydd	1 Ebrill 2016
Dr Jonathan Morris	1 Medi 2017
Rheon Tomos (Cadeirydd)	7 Tachwedd 2018
Nia Parry	1 Ebrill 2019
Helen Williams	1 Ebrill 2019

Strategic objective 4

Strategic Planning

Governance

The National Centre for Learning Welsh is a Company Limited by guarantee without share capital. The only member of the company under the Articles of Association is the University of Wales Trinity Saint David. A Board of Directors has been appointed: The Venerable Randolph Thomas, Maria Stedman, Eifion Griffiths and Geraint Roberts.

The corporate and constitutional aspects of the Centre are the responsibility of the Board of Directors. The Board ensures appropriate and transparent financial management, together with robust and consistent risk management. The Board also ensures performance against the main corporate indicators.

Under the Company's Articles of Association, the Centre's Advisory Board was established. The role of the Advisory Board is to ensure that the Centre:

- ▶ meets its strategic objectives for the Learn Welsh sector by transforming the provision for learners.
- ▶ delivers services to the Learn Welsh sector in line with the vision and priorities presented in the successful bid to the Welsh Government.
- ▶ agrees national targets for the sector.

The Advisory Board's members, appointed through an open process, are:

	Start date
Tim Hartley	1 April 2016
Owain Gruffydd	1 April 2016
Dr Jonathan Morris	1 September 2017
Rheon Tomos (Chair)	7 November 2018
Nia Parry	1 April 2019
Helen Williams	1 April 2019

Pwyllgor Craffu

Mae gwaith y Ganolfan hefyd yn cael ei archwilio gan Bwyllgor Craffu annibynnol a sefydlwyd gan y Llywodraeth. Aelodau'r Pwyllgor Craffu yw:

Steve Morris | Cadeirydd

Anna Skalistira-Bakratseva

Dr Helen Barlow

Richard Houdmont

Fframweithiau ansawdd

Mae'r Ganolfan Genedlaethol a'i darparwyr cyrsiau yn gweithredu fframweithiau ansawdd fel modd o anelu at ragoriaeth. Mae'r fframweithiau yn cynnwys dangosyddion ar gyfer gwella ansawdd yn y pum maes a arolygir gan Estyn, sef:

- ▶ Safonau
- ▶ Lles ac agweddau at ddysgu
- ▶ Addysgu a phrofiadau dysgu
- ▶ Gofal, cymorth ac arweiniad
- ▶ Arweinyddiaeth a rheolaeth

Estyn

Mae Estyn yn arolygu gwaith y Ganolfan a'i darparwyr cyrsiau. Cynhaliwyd arolygiad o'r darparwyr canlynol yn ystod y flwyddyn:

Dysgu Cymraeg Gogledd Orllewin

Dysgu Cymraeg Ceredigion-Powys-Sir Gâr

Dysgu Cymraeg Sir Gâr

Dysgwyr ar gwrs haf Dysgu Cymraeg Caerdydd.



Scrutiny Committee

The Centre's work is also examined by an independent Scrutiny Committee set up by Welsh Government. The Scrutiny Committee's members are:

Steve Morris | Chair

Anna Skalistira-Bakratseva

Dr Helen Barlow

Richard Houdmont

Quality frameworks

The National Centre and its course providers operate quality frameworks in order to aim for excellence. The frameworks include indicators for improving quality in the five areas inspected by Estyn:

- ▶ Standards
- ▶ Wellbeing and attitudes to learning
- ▶ Teaching and learning experiences
- ▶ Care, support and guidance
- ▶ Leadership and management

Estyn

Estyn inspects the Centre's work and that of its providers. Inspections of the following providers were conducted during the year:

Learn Welsh North West

Learn Welsh Ceredigion-Powys-Carmarthenshire

Learn Welsh Carmarthenshire

Learners following Learn Welsh Cardiff's summer course.



Staffio

O dan arweiniad y Prif Weithredwr, mae'r Ganolfan wedi'i rhannu'n dair cyfarwyddiaeth. Y Gyfarwyddiaeth Dysgu ac Addysgu sy'n gyfrifol am agweddau cwricwlaidd; y Gyfarwyddiaeth Cynllunio a Datblygu sy'n gyfrifol am gyllid a systemau rheoli perfformiad a phrosiectau amrywiol, gan gynnwys Cymraeg Gwaith; a'r Gyfarwyddiaeth Marchnata a Chyfathrebu sy'n gyfrifol am hyrwyddo'r sector.

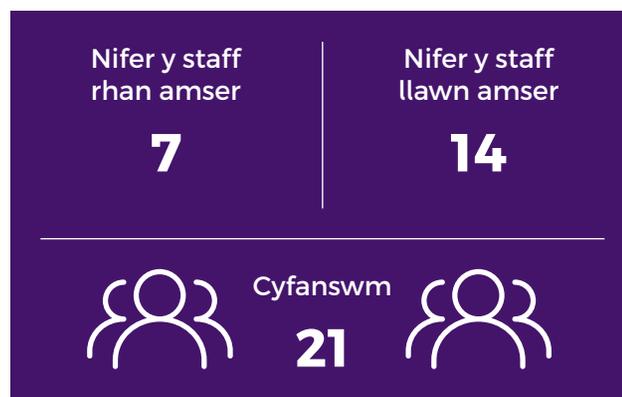
Efa Gruffudd Jones
Prif Weithredwr

Dona Lewis
Dirprwy Brif Weithredwr /
Cyfarwyddwr Cynllunio a Datblygu

Helen Prosser
Cyfarwyddwr Dysgu ac Addysgu

Hannah Thomas
Cyfarwyddwr Marchnata a Chyfathrebu

Niferoedd staff y Ganolfan:



Cyllideb

Crynodeb o gyllideb pob darparwr cyrsiau ar gyfer y flwyddyn academiaidd 2021-2022:

Darparwr Dysgu Cymraeg	Cyflenwr	Cyfanswm Grant Darparu
Dysgu Cymraeg Ardal Bae Abertawe	Prifysgol Abertawe	£858,110
Dysgu Cymraeg Caerdydd	Prifysgol Caerdydd	£966,347
Dysgu Cymraeg Ceredigion - Powys - Sir Gâr	Prifysgol Aberystwyth	£1,178,616
Dysgu Cymraeg Gogledd Ddwyrain	Coleg Cambria	£1,062,808
Dysgu Cymraeg Gogledd Orllewin	Prifysgol Bangor	£1,430,539
Dysgu Cymraeg Gwent	Coleg Gwent	£1,136,387
Dysgu Cymraeg Morgannwg	Prifysgol De Cymru	£996,067
Dysgu Cymraeg Nant Gwrtheyrn	Nant Gwrtheyrn	£190,000
Dysgu Cymraeg Sir Benfro	Cyngor Sir Benfro	£365,252
Dysgu Cymraeg Sir Gâr	Cyngor Sir Caerfyrddin	£172,396
Dysgu Cymraeg Y Fro	Cyngor Bro Morgannwg	£303,478
CYFANSWM		£8,660,000

Staffing

Led by the Chief Executive, the Centre is divided into three directorates. The Teaching and Learning Directorate is responsible for curricular aspects; the Planning and Development Directorate is responsible for finance and performance management systems and various projects, including Work Welsh; and the Marketing and Communications Directorate is responsible for promoting the sector.

Efa Gruffudd Jones
Chief Executive

Dona Lewis
Deputy Chief Executive /
Director of Planning and Development

Helen Prosser
Director of Teaching and Learning

Hannah Thomas
Director of Marketing and Communications

The Centre's staff numbers:



Funding

Funding summary for each course provider for the academic year 2021-2022:

Learn Welsh Provider	Organisation	Total Grant for Provision
Learn Welsh Swansea Bay Region	Swansea University	£858,110
Learn Welsh Cardiff	Cardiff University	£966,347
Learn Welsh Ceredigion - Powys - Carmarthenshire	Aberystwyth University	£1,178,616
Learn Welsh North East	Coleg Cambria	£1,062,808
Learn Welsh North West	Bangor University	£1,430,539
Learn Welsh Gwent	Coleg Gwent	£1,136,387
Learn Welsh Glamorgan	University of South Wales	£996,067
Learn Welsh Nant Gwrtheyrn	Nant Gwrtheyrn	£190,000
Learn Welsh Pembrokeshire	Pembrokeshire County Council	£365,252
Learn Welsh Carmarthenshire	Carmarthenshire County Council	£172,396
Learn Welsh The Vale	Vale of Glamorgan Council	£303,478
TOTAL		£8,660,000

Cysylltwch â ni

Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol
Heol y Coleg
Caerfyrddin
SA31 3EP

Ffôn: 0300 3234324
swyddfa@dysgucymraeg.cymru

dysgucymraeg.cymru



[learncymraeg](https://www.facebook.com/learncymraeg)



[@learncymraeg](https://twitter.com/@learncymraeg)



[dysgucymraeglearnwelsh](https://www.instagram.com/dysgucymraeglearnwelsh)



[Dysgu Cymraeg - Learn Welsh](https://www.youtube.com/Dysgu_Cymraeg_-_Learn_Welsh)



[dysgucymraeg_learnwelsh](https://www.tiktok.com/dysgucymraeg_learnwelsh)

Contact us

National Centre for Learning Welsh
College Road
Carmarthen
SA31 3EP

Tel: 0300 3234324
office@learnwelsh.cymru

learnwelsh.cymru



[learncymraeg](https://www.facebook.com/learncymraeg)



[@learncymraeg](https://twitter.com/@learncymraeg)



[dysgucymraeglearnwelsh](https://www.instagram.com/dysgucymraeglearnwelsh)

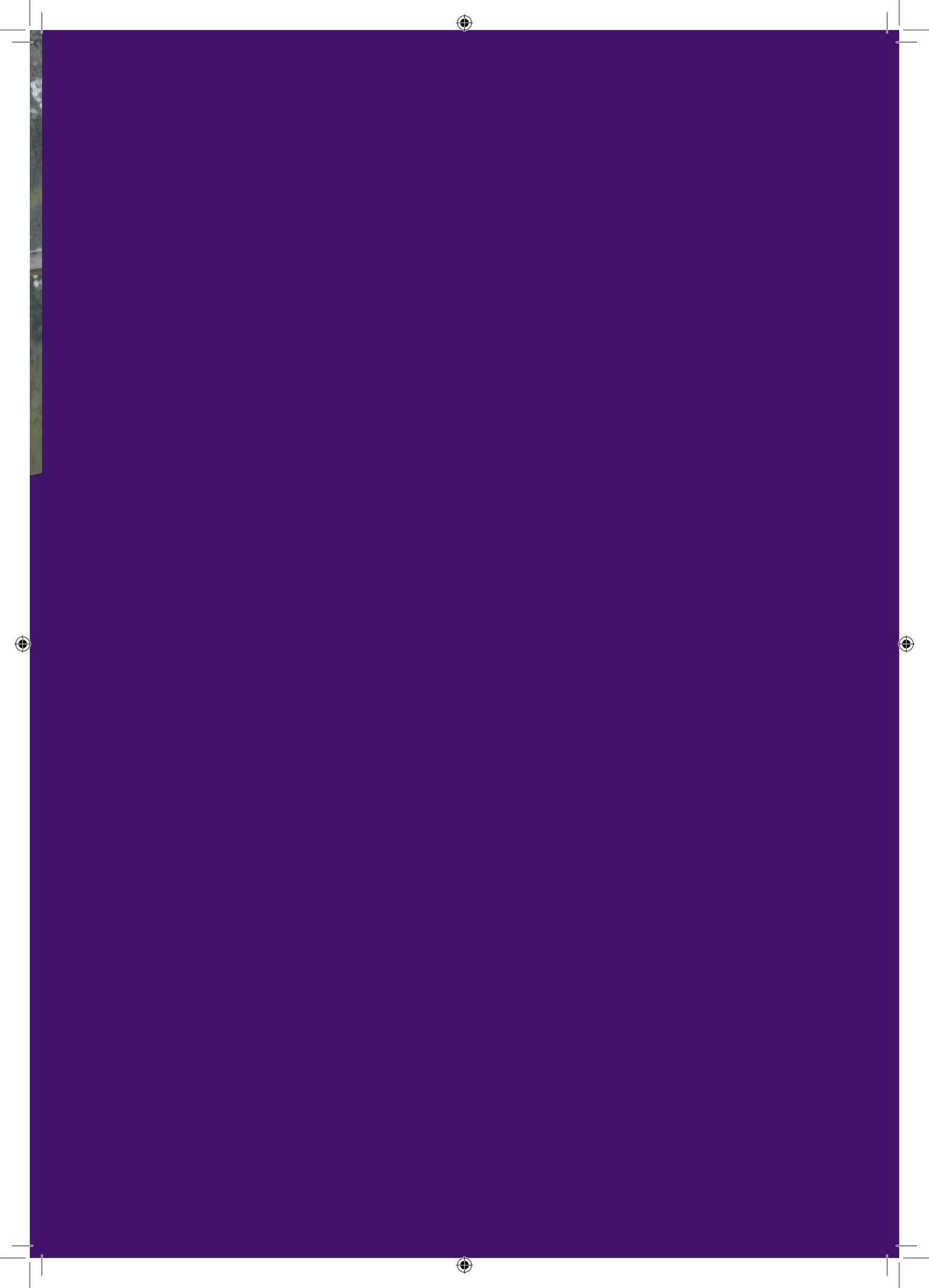


[Dysgu Cymraeg - Learn Welsh](https://www.youtube.com/Dysgu+Cymraeg+-+Learn+Welsh)



[dysgucymraeg_learnwelsh](https://www.tiktok.com/dysgucymraeg_learnwelsh)







Y Ganolfan
Dysgu Cymraeg
Genedlaethol —
National Centre
for Learning Welsh